

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1942)

Heft: 5

Artikel: Fiera Svizzera di Lugano in der schönen Herbstzeit, vom 3.-18. Oktober

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-776478>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

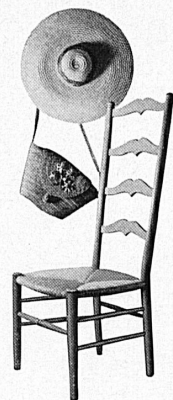
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Lugano im Herbst: Glühende Farben, wohliges Klima, Winzerfest, Traubenkur, Fiera Svizzera und . . . Fahrpreisreduktion!
 Dans sa corne d'abondance, Lugano vous réserve: sa fête des vendanges, son climat méridional, sa Foire Suisse qui met le visiteur au bénéfice du demi-tarif de voyage.

FIERA SVIZZERA DI LUGANO

in der schönen Herbstzeit, vom 3.-18. Oktober



Geschäftsreisen sind oft ein beliebter Vorwand, einmal etwas anderes zu sehen und zu hören — umgekehrt gibt es aber auch Leute, die nicht gerne zum Vergnügen reisen, wenn sich nichts Geschäftliches damit verbinden läßt. Beide kommen auf ihre Rechnung, wenn sie dieses Jahr die Schweizer Messe in Lugano besuchen. Die « Fiera » stellt auf 10 000 Quadratmetern nicht nur das aus, was man von unserer südlichen Mustermesse erwarten darf: Tessiner Gewerbe und Landwirtschaft, Blumen-, Obst- und Weinschau, Tessiner Kunst, Möbel und Mode — die schönsten Seiten der Ausstellung sind die Lebendigkeit und das künstlerische Genie unseres Südkantons in hundert Erscheinungsformen. Was gibt es gerade heute Schöneres, als auf den Sonnenbalkon des Schweizerhauses hinauszutreten? Da gibt es neue Kontakte zwischen Herstellern und Verbrauchern, der warenhungrige Handel findet neue Produkte, und neue Freundschaften werden über den Gotthard hinweg geknüpft. — Avanti!

Visiter la Foire suisse de Lugano, c'est joindre l'utile à l'agréable - on y prendra contact avec de nouveaux producteurs et, plus que jamais, on appréciera les produits de nos confédérés tessinois.



Der ganze, lebenslustige Tessin in einem Festzug, dem letztes Jahr 30 000 Zuschauer applaudierten. Bequeme Sitzplätze. Winzerfest am Sonntag, 4. Oktober. - Festspiel « Confederatio Helvetica » am 3., 10., 17., 18. Oktober. - « Große Revue » am 7., 8., 11. und 14. Oktober. — Le Tessin tout entier dans un cortège qui débordé de vie.



Kommt zur Fiera, kommt über den Gotthard und genießt im goldenen Herbst Tessiner Gastlichkeit und südlichen Charme! — Le Tessin vous souhaite la bienvenue.

Bearbeitung: F. A. Roedelberger
 Phot.: Steiner, St. Moritz, P. Izard, Prießnitz
 Zeichnungen: Werner Stöckli

